

Filemongö Kimbi Polnön Filemongöra Kimbi alök. **Jim-asa-asari**

Azi öngöngöni Filemon mi Kolosi sitinön mala uruñi melenđa zioz nup memba welenqeqeñi qetñi Onesimus galöm köliga töndup unjurata Rom sitinön anök. Mianğoreñ anda Polbuk mutulanğöba keuñi möta uruñi melenđa Polbuk Buña nup meyoht. Polnön kösö mire tata Onesimus toñangöra Kimbi ki ohoba böröñe ala melaiğa Kolosi lilingöyök. Kimbi kianğoreñ uruñi melenñöhi, mianğö buzupñi indela Filemon uruñi kewö kuñguyök: “Gi mönö welenqeqegahö pinjitñi mosöta yambuk urumohok aka köl öröm wañginönğa urumelen alagi ewö qöhörönge kiniga yangöra söñgaiba malman.”

Buk kianğö bahöni bohonñi 4 mi kewö:

Keu mutukñi 1-3

Polnön Filemon möpöseiza 4-7

Onesimusgöra Filemongö uruñi kuñguyök 8-22

Kimbigö keu kötni bohonñi 23-25

¹ O wölböt alani aka neñakni Filemon!

Pol nönön Jisös Kraistkö nupñi memakzalanğöra aka gwaröhöm niñgigetka kösö mire tatzal. Urumelen alani Timoti yañön nömbuk tariga nönön göbuk keu eraum mötpitköra kimbi ki ohozal.

²* Mewöyök ambi ketanji urumelen nenini Apia aka Arkipus urumelen gö bimqeçe azinini aka urumelen könagesö göhö mire tokomakzei, nöñön kimbi ki enğöra ohozal.

³ Anutu Iwinini aka Kembu Jisös Kraist yetkön kalem möriam enğiyohotka luainöñ malme.

Filemongö urukalemñanğöra möpöseiza.

⁴ Nöñön nalö dop köuluköba gi mötmörim gihi-makzalanğö dop kewögöra Anutuni saiwap jim wanğimakzal:

⁵ Gi Kembu Jisös möt nariba jöpaköm wanğiba Anutugö ambazip sarakñi pakpak jöpaköba urukalem ak enğiba maljan.

⁶ Saiwap jiba kewö köulukömakzal: Mötnaripkan mönö köhöiba pöwöwöm aiga ölop qöhöröñnine kinda nembuk mötnaripkö keunji jim sehiba malman. Mewö Kraistpuk qekötahöba kininga kalem ölopñi ölopñi nengimakzawi, gi mianğö könañi köreñjanök möt sölöngöman.

⁷ O urumelen alani, gi ambazip sarakñi körö-ölöwak qem enğinöñga amğöba malje. Urukalemgi mianğöra nöñön gwötpuk söñgaibiga mianön uruni nanğömakza.

Filemonöñ Onesimus köl örömapköra qesiza.

⁸ Mewö malnöñga Kraistpuk qekötahöziga ölop awösamkakak aka kukösum qakñe kinda yuai akñangö jim kutum gihibilenjak.

⁹ Mi töndup Anutunöñ uruñan jöpaköm netk-izawanğöra aka ölop jimkutukutuni mosöta ulet miyök ulet gihimam. Gi Pol nöñgö silikni mötzan.

* 1:2: Kol 4.17

Nöjön azi namñi akzal aka Kraist Jisösgö nupköra aka nalö kewöñe kösö miri azia mewöyök akzal.

10 *Ni kösö miri kiangöreñ alagi qetñi Onesimus aitonğöba bauköm wañgibiga uruñi melenđa mötnaripkö nahöni ahök. Mianğöra merak yañgö numbu jit memba yañgöra aka ulet gihizal.

11 Yañön mutuk welen qeba lañ möndöba injarere mala qemasolokep ak gihiba malökmö, nalö kewöñe letota gi aka ni ölöpñanök bauköm netkiiga ölni asuhumakñawañgö dop akza.

12 Yañön nani wölböt nahöni akza aiga nani wölbötñi ewö melaim wañgibi lilingöba göhöreñ kaza.

13 Nöjön Ölöwak Buñagöra aka kösö mire tatzal. Mianğöra Onesimus jöhöbi nömbuk mala göhö salupke bauköm niñgimapkö mötzal.

14 Mewö mötzalmö, bauköm niñgimapkö qahö kuñgum gihizal. Sihimagan jüiga bauköm niñginöñga dop köljapmö, göjön welenqegegi niñgiman me añgön kölman, mianğöra On! qahö jinöñga nanök jöhöm wañgimangö osizal.

15 Onesimusnöñ kewögöra aka gömosörök me? Yañön nalö töröptökñi yaigep mala kunbuk lilingöba kaba göbuk nalö teteköñi qahö malma.

16 Mutuk welenqege omani aka malökmö, nalö kewöñe mi oñgita azi qainñi kun akza. Uruñi melenđa mönö wölböt alanina akza. Nöjön yañgöra gwötpuk ak niñgiiga göjön azi mi eknöñga Kembugö buñani aiga yañgöra mewö ni nonğita önöñi qahö ak gihimakña.

* 1:10: Kol 4.9

17 Göñön nömbuk ala-ala aka maljit mötnönga nöñön kabi köl öröm niñgibanak ewö, mönö Onesimusunöñ kaiga mewö köl öröm wanğiman.

18 Yuai kun ak bölim gihiyök me yañğöreñ tosa kun göhöreñ ahöza ewö, mia mönö nöngö tosayajinöñ ahöma.

19 Ni Pol mönö nani börönan kewö ohozal, “Nöñön mi mekömam.” Nöñön bauköm gihibi urugi melenöñga tosaği ketanji mi mekömangöra nangi mewöñanök nöngö bunaya jim teköm anğunöñga dop kölbowak. Miañğöra ölop kewö jibilenak: Onesimugö tosanji mi mönö jinöñga nange tosayahöma.

20 O urumelen alani, Kembugö Buja gihiyali, mi mönö melenğa bauköm niñgimangö ak niñgiza. Kraist çekötahözani, miañğö dop mönö Onesimus köl örönöñga nöngö urunan amğöba ölöwakña.

21 Keuni tem kölmani, mi möt nariba keuni ohoba könañangi kewö ahöi mötzal: Keu jizali, mi mönö oñgita çetpuk ak soroköman. Mewö.

22 Keu kun ki: Eñön köulukögetka Kembunöñ ni melen niñgii eñğöreñ kamangö al mamböta jörömqöröm akzal. Miañğöra mönö miri urunji kun nöngöra mem kelötman.

Yaizözkök aka kötuemötuet keu teteköñi

23 *Alani Epafras yañön Jisös Kraistkö nupköra aka nömbuk kösö mire tata yaizözkökñi ali göhöreñ kaza.

* **1:23:** Kol 1.7; 4.12

24 *Nejakurupni nup mohotje memakzini Mak, Aristarkus, Demas aka Luk yejon mewoyok yaizokzokni algetka gohorej kaza.

25 Kambu Jisos Kraistko kalem moriamnoy mono unani kotuetkoba embuk ahoma. Mewo.

* **1:24:** Apo 12.12, 25; 13.13; 15.37-39; 19.29; 27.2; Kol 4.10, 14; 2 Tim 4.10-11

Burum-Mindik Bible
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Somba-Siawari language of Papua New Guinea,
also called the Burum Mindik language.
Sampela hap Buk Baibel long tokples Burum Mindik
long Niugini

Copyright © 1992, 2002 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Burum-Mindik or Somba-Siawari (Somba-Siawari or Burum-Mindik)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

c0871260-68cc-5a50-953f-52200e105d1e